

Kobe University

Global-Link Forum in Beijing

September 2012



巻 頭 言



神戸大学長 福田 秀樹

神戸大学グローバルリンク・フォーラムは、国際的な知的情報リソースである海外同窓会ネットワーク及び海外協定機関との連携を強固にし、「神戸大学ブランド」を世界に発信することを目的として継続的に開催しています。2001年から留学生センターが中心となって展開してきた海外同窓会ネットワーク事業が10年目を迎えた2011年1月に第1回のフォーラムをタイ・バンコクで開催し、第2回は同年11月に韓国・ソウルで開催しました。そして、今回の第3回は、2012年9月に中国・北京での開催となりました。開催にあたっては、中国神戸大学同窓会の全面的な協力を得て、神戸大学と同窓会の共催で実施することができました。フォーラムでは、「グローバル人材の育成と

輩出」をテーマに、大学の立場、日中のそれぞれの企業の立場から、グローバル人材の在り方や育成と輩出に向けた取り組みについての紹介と意見が披露され、今後のあるべき戦略やビジョンについて語り合いました。また、フォーラム第2部では、神戸大学を代表する研究者が「神戸大学が挑むアジア共通課題」をテーマに講演を行い、先進的な神戸大学の研究の一端を紹介することで、神戸大学の存在をアピールすることができました。今後もますます拡大するグローバル社会に向けて、神戸大学が更なる発展を遂げ、神戸大学の国際的なブランド力の向上が図られることを祈念しております。

平成25年3月

神戸大学長 福田 秀樹

Preface

Kobe University Global-Link Forum has been held to achieve two goals: one is to promote the Kobe University Brand to the world thereby elevating its presence overseas; the other is to enhance collaboration with international academic associations which are important repository of knowledge. We held the 1st Kobe University Global-Link Forum in Bangkok, Thailand in January 2011, and the 2nd forum in Seoul, South Korea in November 2011. To commemorate the 10th anniversary of the International Alumni Association Network project, which we have been working on since 2001 with the International Student Center as a driving force, it was our great pleasure to host the 3rd forum in Beijing, China in September, 2012. I would like to express my heartfelt gratitude to Kobe University Alumni Association in China for both their enthusiastic cooperation and their cosponsoring of this Forum. Under the theme of Fostering and Development of Global Human Resources strategies and visions were presented and discussed among three parties: Kobe University and companies from Japan and China. In the second session of the forum, two of the leading researchers from Kobe University in economics and agricultural science gave lectures and introduced portions of their latest research under the theme of Kobe University's Challenges Toward Common Asian Issues. These lectures underlined the strong presence of our university within these fields. In order to continue to flourish in this global society, we will continue to move forward, further evolving and reinforcing our university brand identity.

March 2013

FUKUDA Hideki, President of Kobe University



Programme

9 September 2012

神戸大学グローバルリンク・フォーラム in 北京

【開会式】

歓迎の辞	福田 秀樹	神戸大学長
祝 辞	山田 重夫	在中国日本国大使館公使
祝 辞	徐 一平	中国神戸大学同窓会総代表

【特別講演：グローバル人材の育成と輩出への取り組み】

- 講演 1 福田 秀樹 神戸大学長
「神戸大学の人材育成戦略」
- 講演 2 山川 薫 公益社団法人関西経済連合会常務理事
「日中両国におけるグローバル人材の育成と活用」
- 講演 3 徐 俊傑 北京移動納維（MNC）取締役副会長
「国境を越えた起業家精神の育成と活用」
- 講演 4 韓 晏元 天達律師事務所パートナー弁護士、中国政法大学特任教授
「日中法制度から見たビジネスの秘訣」

【特別講座：神戸大学が挑むアジア共通課題】

竹田 真木生 農学研究科教授
「危機に直面するアジアの害虫管理及び環境危機管理」

高橋 亘 経済経営研究所教授
「日中を軸としたアジア金融協力の展望」

閉会の辞

中村 千春 神戸大学副学長・国際交流担当理事

【神戸大学同窓会ネットワーキング】





9 September 2012

Kobe University Global-Link Forum in Beijing

Opening

Opening Remarks

President FUKUDA Hideki, Kobe University

Congratulatory Address

Mr. YAMADA Shigeo, Minister of the Embassy of Japan in China

Celebratory Speech

Mr. Xu Yiping, President of Kobe University Alumni Association in China,
Director of Beijing Center for Japanese Studies

Special Lectures: Challenge and Effort for the Fostering and Development of Global Human Resources

Lecture 1

"Fostering Human Resources with a Perspective of Globalization - A Case of Kobe University-"
President FUKUDA Hideki, Kobe University

Lecture 2

"Fostering and Utilizing Global Human Resources"
Mr. YAMAKAWA Kaoru, Managing Director of Kansai Economic Federation

Lecture 3

"Transnational Entrepreneurship in Formation and Use"
Mr. Xu Junjie, Vice Chairman of the board of Directors, MNC (BEIJING)

Lecture 4

"The Secret of the Business Judging from Japan and China Legal System"
Mr. Yanyuan HAN, Attorney at law/Partner of EAST ASSOCIATES LAW FIRM
Adjunct Professor of CUPL

Special Lessons: Common Issues on Global Society both Japan and China Face -from the Perspective of Environment and Economics-

"Pest and Environmental Risk Managements in Asia at Stake"

Prof. TAKEDA Makio, Graduate School of Agricultural Science, Kobe University

"Financial Cooperation in East Asia: The Roles of Japan and China"

Prof. TAKAHASHI Wataru, Research Institute for Economics and Business Administration,
Kobe University

Closing Remarks

Prof. NAKAMURA Chiharu, Executive Vice President, Kobe University

KU Alumni Networking in Beijing



歓迎の辞

福田 秀樹 神戸大学長

謝 辞

山田 重夫 在中国日本国大使館公使

徐 一平 中国神戸大学同窓会総代表



オープニングの冒頭で福田秀樹学長は、今年は開催が日中国交正常化40周年を迎える年に当たること、加えて、本学の創立110周年となる年でもあり、このようなタイミングで本フォーラムを開催できることは、大変意義深く、また今後の中国との交流をさらに深化、発展させるべく意を新たにしている旨述べた。

続いて、在中国日本国大使館を代表して山田重夫公使から祝辞をいただいた。山田公使は中国から日本への留学生が過去最高を更新したことに触れつつ、そのような留学生が日本留学を終えた後、母国に帰国し同窓生のネットワークを確実に組織化し、その「つながり」を有効に活用することは極めて重要であると述べ、本学のグローバルリンク・フォーラムがそのような同窓会のネットワーク化の成功例であり、今後の発展に期待を示された。

また、中国神戸大学同窓会総代表の徐一平氏からも挨拶があった。北京日本学研究中心長である徐氏からは、1979年に大平正芳首相（当時）が訪中した際に行った講演から次のことばを引用した。「国と国との関係において最も大切なのは、国民の心と心の間に結ばれた強固な信頼であり、この信頼を裏打ちするものは何よりも相互の国民の間の理解でなければならないこと、中国と日本の違いを認識しつつ、自覚的な努力が求められる」。そして、中日両国はアジアで隣り合っており、両国の関係は持ち



つ持たれつな関係であり、この関係は既に両国間の関係を超えて、アジアの安定ひいては世界の平和に影響を及ぼす関係になっていると指摘し、神戸大学のグローバルリンクは世界各国の相互理解を深めることをモットーとするネットワークであり、この輪を利用して世界的な大きな輪がより強くつながっていくよう努力していきたい決意を述べた。

Opening Remarks

President FUKUDA Hideki, Kobe University

Congratulatory Address

Mr. YAMADA Shigeo, Minister of the Embassy of Japan in China

Celebratory Speech

Mr. Xu Yiping, President of Kobe University Alumni Association in China,
Director of Beijing Center for Japanese Studies

At the opening of the Forum, Dr. FUKUDA Hideki, President of Kobe University, noted that the Forum was being held in the year when we celebrate the 40th anniversary of the normalisation of diplomatic relations between Japan and China. We have reaffirmed our commitment to the development of the partnerships with institutions in China due to this coincidence.

Mr. YAMADA Shigeo, Minister, the Embassy of Japan in China, gave his congratulatory message following President Fukuda. Referring to the fact that the number of Chinese students studying in Japan has surpassed the figures for previous years, he observed that it was very important for us to network with alumni who completed their study in Japan and returned to their country and to make effective use of this network. He also expressed his expectation regarding the future development of this Global Link Forum which he valued as a successful example of networking among alumni overseas.

Professor Xu Yiping, Director of the Beijing Centre for Japanese Studies, also gave a speech representing Kobe University Alumni Association in China. In his speech, he quoted former Prime Minister Mr. OHIRA Masayoshi who gave a lecture in 1979 in China: The most critical point for the relations between the two nations is the firm trust tied by the hearts of their people, and this firm trust should be based on mutual understanding of their people. China and Japan should recognise their respective national differences and make a conscious effort to maintain their good relationship.



Furthermore, he pointed out that while China and Japan are neighbours theirs is no longer a bilateral relationship, rather it is one which affects stability in Asia as well as peace in the world. He added Kobe University Global Link Forum (KUGL) is a network that aims to promote the further mutual understanding between nations of the world and expressed his commitment to strengthen and enlarge the world-wide network that KUGL is creating.

「神戸大学の人材育成戦略」

福田 秀樹 神戸大学長



神戸大学は、11学部・14研究科を擁する総合大学であり、人文科学、社会科学、自然科学、生命科学での教育研究を推進している。

本学はこの総合大学であることと、国際都市・神戸に位置する大学として、分野融合の教育研究を行う統合性と国際性を大学の国際化戦略の特徴として据えている。この統合性と国際性を強調する取組の一例として、研究においては、2011年4月に先端融合研究を行う「神戸大学統

合研究拠点」の設置が挙げられる。「神戸大学統合研究拠点」はスーパーコンピュータ京に隣接する地区に設置し、京を活用した研究も実施している。

教育においては、グローバル人材の育成を目指しており、本学では「問題発見型リーダーシップ」を発揮できる人材をグローバル人材と定義し、日本の国際競争力を強化するため、グローバルな視野を持ち、喫緊の重要課題に先導的に取り組むことができるリーダーを育成することとしている。その具体的な方策として、例えば、文学部におけるオックスフォード大学との連携による教育プログラムの実施など、各部局がそれぞれの分野の特徴を生かしたプログラムを実施している。

グローバル人材の育成に欠かせない海外との連携については、学生に対する神戸大学基金による海外留学の支援・促進、若手研究者の海外派遣の推進、ダブルディグリー・プログラムの実施、留学生及び外国人研究者受入れ体制の整備と強化などの方策を採っている。

本グローバルリンク・フォーラムも本学の国際化戦略の一手段であり、海外の同窓会組織及び協定校と連携し、今回の北京で第3回目の開催となる。中国との関係は殊に緊密であり、協定校は大学間と部局間を併せて38校に上り、受入れ留学生は最多数の633名である。中国の大学と連携して実施している特徴あるプログラムとしては、キャンパスアジア・プログラム「東アジアにおけるリスク・マネジメント専門家養成プログラム」の実施、健康科学技術における研究連携などがあり、今後ますます重要なパートナーとして緊密な連携を図る所存である。



“Fostering Human Resources with a Perspective of Globalization - A Case of Kobe University-”

President FUKUDA Hideki, Kobe University

Kobe University has 11 faculties and 14 graduate schools and promotes education and research in a broad range of fields from the humanities, social sciences and natural sciences to bio-medical sciences.

Kobe University is a comprehensive university, located in a cosmopolitan city. Making the most of these advantages, we place integrity and a global perspective at the core of our international strategy. This is evidenced in the recent creation of the Kobe University Integrated Research Center. The Integrated Research Center is located near the supercomputer K, whose services it frequently calls upon in its research.

From the educational aspect, we aim at fostering global human resources, which we define as individuals who are capable of demonstrating leadership in identifying challenges and expect such human resources to be able to meaningfully engage with critical issues from global perspectives. Each faculty/graduate school is promoting their own programmes in their sphere, one of which is a collaborative educational programme with the University of Oxford.

Collaboration with overseas institutions is a necessary element in pursuing this aim and we have adopted the following measures in this respect: 1. Support and promotion of study abroad with scholarships by the university; 2. Promotion of long-term visits overseas by young researchers; 3. Implementation of double-degree programmes; 4. Enhancement of the system to receive overseas students and researchers.

The Global Link Forum is another of the measures in our international strategy and this is the 3rd one being held in collaboration with overseas alumni associations and partner institutions. Our strong relationship with China, where we are holding this 3rd Forum, is very important for Kobe University, having 38 partner institutions, including inter-university and inter-faculty ones, and 633 Chinese students studying here. Collaborative programmes with partner institutions in China include a Campus Asia Pilot Programme The Programme for Career in Risk Management Experts in East Asia and Japan-China-Australia Forum on Health Science and Bioengineering. Given that such collaborations are increasing, existing partnerships with Chinese institutions will be further strengthened and future partnerships will be more formed.



「日中両国におけるグローバル人材の育成と活用」

山川 薫 公益社団法人関西経済連合会常務理事



日本のへ留学生の約六割を占める中国留学生の方々が、日中の発展に十分活躍できていないのではないかとの危惧を感じている。まだまだ両国は真の隣国になっていない。関西財界は7月に「関西財界訪中代表団」を派遣し習近平国家副主席と面談する機会を得た。中国が2020年に向けて小康社会を目指し、今世紀半ばに先進国の仲間入りを目指しているとの率直な話を聞くことができた。中国の方はご存じであると思うが、習近平副主席は中央党校の校長も兼ねている。ミッションでは中央党校を視察し、

実質的な校長である李景田副校長とも面談することができた。

来年80周年を迎える中央党校は、中国共産党の大臣クラスや幹部候補を養成する機関である。全寮制で一期1,500名、二期制で教育が実施されている為、年間3,000名の高級幹部の研修が実施されていることとなる。ここでは、グローバルで戦略的な視点での教育が重視されている。哲学、社会学などの研究も行なわれており、共産党のシンクタンクの役割も担っている。中国が国家として教養教育を主体に人材育成に非常に熱心に取り組んでいる姿を目の当たりにして、日本の現状に改めて危機感を覚えている。

日本では残念ながら国レベルでも明確な国家戦略が明示されていないし、また個人教育のレベルでも、世界観を涵養する教養教育、いわゆるリベラルアーツが取り残されている。アジアと中国を欧米への輸出基地と捉えていた時代は終わりを告げ、日本産業界はアジア、中国をマーケットとして捉える時代へ大きく転換しようとしている。現状は海外展開の為に爪先立った状態であり、グローバル人材の供給を待つばかりである。しかし欧米一辺倒で来た日本の教育風土はまだ脱亜入欧のままの状況のように見える。3.11以降日本の安全神話も崩れ、日本の知は彷徨っているようにさえ見える。

関西経済連合会では、昨年11月に神戸大学・京都大学・大阪大学、それに加えて関西の私立4大学の7大学と関西企業と「グローバル人材研究会」を発足させた。留学生の活用に焦点を当て、秋の提言に向けて議論を重ねている。産業界の視点からグローバル人材の育成に関してどのような問題点があるのかを明らかにし、その改善に向けた活動を展開する予定である。本講演では、関西経済連合会で進められているグローバル人材研究会での議論の模様的一端を紹介し、日中のグローバル人材育成の課題とその人材をどの分野に活用すべきかを皆さまと考えたい。併せて、今後、関西経済連合会が日中関係の深化の為に何をしようとしているのかもお話ししたい。Key Wordは「環境と中小企業」であり「継続性」である。

山川薫氏の略歴

- 1977 早稲田大学政治経済学部経済学科卒
- 1977 住友金属工業株式会社入社
- 1982 National Pipe Co.LTD. (サウジ) 出向
- 2005 九州支社長
- 2007 社団法人関西経済連合会 理事・秘書広報グループ長
- 2011 公益社団法人関西経済連合会 常務理事

“Fostering and Utilizing Global Human Resources”

Mr. YAMAKAWA Kaoru, Managing Director of Kansai Economic Federation

Although roughly sixty percent of international students studying in Japan are from China, they seem not to have been given sufficient opportunity to contribute to the further enhancement of Japanese-Sino relations. Japan and China may be located next to each other, but the two nations have not yet become true neighbours. A mission sent to China by the Kansai business establishment in July had an opportunity to meet with Xi Jinping, the country’s vice president and the president of the Central Party School of the Communist Party of China (hereinafter referred to as “School”), who talked frankly about how China is preparing to become a “Xiaokang” (well-off) society by 2020 and a fully developed nation by the middle of this century. The Kansai business mission had also the opportunity to visit the School to meet with Li Jingtian, executive vice president and de facto dean of the School.

Celebrating its 80th anniversary next year, the School trains future candidates for ministerial and party posts, encouraging them to think from a global and strategic standpoint. 1,500 students are enrolled per semester, making the total intake 3,000 annually. The students who all live in dormitories engage in research activities in philosophy and sociology, with the School also acting as the think-tank for the Communist Party of China. This demonstrates China’s keen national interest in fostering human resources with liberal arts education at its core.

Unfortunately Japan has yet to present a clear national strategy. Even on the level of teaching individual students, Japan lags far behind in offering competent liberal arts programmes that provide a general education and cultivate a global perspective. The age in which Japanese businesses consider China and other Asian countries to be bases for exporting goods to the West is over. Japan must now realise times have changed greatly, with China and other Asian countries themselves becoming new markets. Under the present circumstances, we are facing immediate pressure to expand our overseas operations but are unable to supply an adequate number of qualified global human resources. Japan’s educational world is still operating under the mindset premise of “escaping Asia for Europe” thinking. However, this belief has been losing ground in the same manner that the myth of Japanese safety collapsed after March 11, 2011. Perhaps Japan is missing an opportunity...

Last November, the Kansai Economic Federation launched a programme called the Global Human Resources Study Group. The group is currently holding talks geared towards formulating a proposal that focuses on taking advantage of international students studying in Japan. The group intends first to identify problems in training global human resources from the perspective of the industrial world before taking remedial action. Today, I would like to introduce the activities of this group and to share with you what the problems concerning global human resources development for Japan and China are and in what fields these personnel should be deployed. I would also like to introduce what the Kansai Economic Federation has been planning to do to strengthen Japanese-Sino relations with such key words as *the environment and small and medium enterprises* and *continuity*.

Biography

- 1977 Graduated from Waseda University, Department of Economics, Political Science and Economics
- 1977 Entered Sumitomo Metal Industries, Ltd.
- 1982 National Pipe Co. Ltd.(Saudi Arabia)
- 2005 General Manager of Kyusyu Sales Office, Sumitomo Metal Industries, Ltd.
- 2007 Director & General Manager, Secretarial Affairs and Public Relations Dept., Kansai Economic Federation (Kankeiren)
- 2011 Managing Director, Kansai Economic Federation (Kankeiren)



「国境を越えた起業家精神の育成」

徐 俊傑 北京移動納維（MNC）取締役副会長



華中科技大学での四年間の学部生および神戸大学での修士、博士課程という経歴は、間違いなく私の人生に多大な影響をもたらしました。

2000年前後、NTTドコモが日本でiモードサービスを開始し、大きな成功を収めました。この時、私はNTTグループ会社のNTTコミュニケーションズに勤めておりました。

2001年、名古屋大学で博士号を取得し、ビジネスチャンスを探求することに非常に長けていた留学仲間の徐志敏氏が、「携帯電話向けの付加価値サービス市場は中国でも必ず大きな発展空間がある」と私に北京での新規事業共同立ち上げを提案しました。「安定した生活を棄てて、会社の新規設立には大きなリスクが伴う。」と会社の同僚達は皆思っていました。私の家族と中国にいた大学仲間達は創業することを支持してくれました。私

自身は、「大会社のサラリーマンとしての将来は目に見えて予想はつく。しかし創業活動のリスクも確かに大きい。自分への挑戦を繰り返すことで、未来の想像空間はきっともっと大きくなっていくに違いない。」という考えでした。1995年の阪神大震災を目の当たりにし、大災害を前にした人々が、それでも一致団結して復旧復興に向けた取り組みを続けている様子が私に大きな影響を与え、困難に立ち向かう勇気をもらいました。最終的に、私は北京へ戻り創業という道を選んだのです。

創業活動の中で、私は日本の会社にいた頃の管理経験をもとに真剣に考え、団体精神を強調し、性別や職位に関係なく全員がフラットな立場で、風通しの良い交流の場をつくりました。しかしながら日本のいわゆる年功序列制度は採用せず、できる限り社員の潜在能力を発揮させ、ポテンシャルが高い社員を飛び級で抜擢してまいりました。数年の努力の末、組織の骨幹をなす多くの人材を育成し、一般社員が会社あるいは子会社の管理職層となる中、一部は転職しライバル企業の中核人材になったり、自ら事業を起こして創業者になる道を選んだりするケースもありました。「我が社は業界内の人材育成訓練基地だ。」と言われたことを今も覚えています。社員やOBが業績を上げ、成長した時、私はまるで生徒たちの成功を見た先生のように嬉しく思います。

日本人の「できる限り人に迷惑をかけない」というのも私に大きな影響与えた「風習」の一つです。日本での在学期間と就労期間中、わからない事があっても、すぐ聞かずにまず他の人はどうしているのかを観察することから学び、それが私の観察力と判断力に磨きをかけました。

日本の会社にいた頃、経営者から一般管理職までみんな忙しい上に、管理方法も非常に細かいということを感じていました。しかし、このような管理方法にも欠陥があると私は考えます。人は如何に賢くとも、頭は一つしかありません。どんなに体力があり余って食べず寝ずでも、一日は24時間しかありません。その上、一日中具体的な事務的作業ばかりでは会社全体の方向を見失う可能性があります。また、重大なミス無くすために日本では会社内部の審査をプログラム化しています。これでは、決断が遅くなり、チャンスを逃す可能性が大きくなると同時に、担当者が責任を負うことを恐れ、決断を下さないというマイナス面も出てきます。

「人を使うなら疑わない、疑うなら使わない。」という中国の諺があります。私のやりかたは、「社長の権限を下放し、各部門マネージャーに全ての責任と権限を与え、トラブルに直面した時、マネージャーは必ず対策を講じなければならない。」こうすることで、管理者の積極性は高まり、責任感も強くなり、そして管理水準と決断力も高まります。私は今の会社でCEOを5年務めた後、業界の急速な発展に適応できなくなったことを感じ、もっと開拓精神のある若者にCEOのポストを譲り、バックからサポートすると決意しました。その結果は、会社が熾烈な市場競争の中で成長してきました。私個人の成長は中日両国文化の良い影響を受けたと同時に、協力と助けていただいた様々な人たちのおかげでもあります。

徐俊傑氏の略歴

1986－1988 神戸大学大学院工学研究科博士前期課程修了
1988－1991 神戸大学大学院自然科学研究科博士後期課程修了
1991－1995 Contec, Co. Ltd
1995－2011 NTT Communications
2011－ Mobile Navi (Beijing), Co. Ltd (MNC)

“Transnational Entrepreneurship in Formation and Use”

Mr. Xu Junjie, Vice Chairman of the board of Directors, MNC (BEIJING)

Without doubt, four years in Huazhong University of Science and Technology as well as five and half years in Kobe University as graduate student have had major impact on my life.

In 2000, while I was working for NTT Communication, NTT DOCOMO launched the i-mode service in Japan with great success.

In 2001, Dr. Jo Shibin, an entrepreneur and PhD. from Nagoya University in Japan, with a keen sense for business opportunities, believed that mobile phone value-added services would have great prospects in China, and so urged me to return to Beijing and start a business with him. My colleagues in Japan thought giving up my stable life and choosing a career in a tech start-up was a big risk, but my family and classmates in China supported me in my decision. Working for a big company entails a somewhat predictable career; choosing entrepreneurship carries considerable risk, but I wanted to continue to challenge myself in order to realise my full potential. In 1995 I experienced the Great Hanshin Earthquake. In the face of this natural disaster, the orderly and united spirit displayed in the reconstruction effort gave me the courage to face new challenges. It was in this spirit I returned to Beijing.

In our venture business, I adopted management practices learned from working in Japanese companies, focusing on teamwork, and encouraging communication regardless of gender or rank. However, I did not manage the employees based on their seniority as Japanese companies do. I promoted employees based on their talent and contributions, thus motivating employees to excel.

After several years of effort, our company had cultivated a large number of talented people. Many employees were promoted to senior management; some employees joined rival companies as executives; some others started their own business. Someone once said: my company is a training ground for talent in the industry. Seeing myself as a teacher, I am very pleased to see my employees make achievements.

Japanese people try their very best not to give others any trouble. When I studied and worked in Japan, I learnt to observe how others behaved, and gradually improved my capability of observation and judgment.

When working in a Japanese company, I noticed that the executives and management were very busy, often micromanaging their staff. This is not the best management style; no matter how bright a person is, he has only one brain; no matter how strong a person is physically, he has only 24 hours in a day. Besides, the company leader may lose direction if he is tied up with daily tasks. In addition, Japanese companies follow internal approval procedure in order to avoid making big mistakes; as a result, decision-making is slow, and as a result sometimes business opportunities are missed. Some managers do not want to take responsibility and therefore avoid making decisions. There is a proverb in China: never doubt the person you hire, and never hire the person you doubt. What I do is to assign each manager power and responsibility, and when problems occur, each manager has to come up with the solution. Therefore our teams have higher motivation and stronger responsibility, and their skills in management and decision-making continue to improve.

After five years as CEO, I resigned the position, and appointed a younger person who was more aggressive and had more new ideas. I actively supported him, and our company continues to make progress in the fierce competition.

I have been benefited by both Chinese and Japan culture, and by the people who have helped me.

Biography

- 1986 – 1988 Graduated from Kobe University,
Graduate School of Engineering
- 1988 – 1991 Graduated from Kobe University,
Graduate School of Science and
Technology (PhD.)
- 1991 – 1995 Contec, Co. Ltd
- 1995 – 2011 NTT Communications
- 2011 – Mobile Navi (Beijing) , Co. Ltd (MNC)



「日中法制度から見たビジネスの秘訣」

韓 晏元 天達律師事務所パートナー弁護士
中国政法大学特任教授



日本企業が中国でビジネスを展開する場合、日本の法律だけでなく、中国の法律も守らなければならない。中国の法律は日本の法律と異なるため、如何に中国の法律の特徴を把握し活用し、中国でのビジネスを成功させるか大きな課題になる。

中国は、行政社会と言われ、多くのビジネス活動において政府部門の許認可が必要とされる。このため、許認可が必要とされるビジネスの範囲を理解し、漏れなくスムーズに許認可を取得することが重要である。

中国は法治社会に変わりつつあるとはいえ人治の側面がまだ多く残る。このため、行政部門の担当者との折衝が重要となる。

中国では1990年代から急速に法整備が行われ、日本にある法律はほとんど中国にもあるとはいえ、中国の法律の内容は明確ではない部分が多く残り、また同じ法律規定に対する政府部門の担当者の理解が異なるケースがよくある。

中国法の特徴を簡単にあげると、

- ビジネスに政府許認可が必要なケースが多い。
- 地方により法令内容が異なる。
- 行政機関の裁量に不透明な部分が多く、その裁量権が高い。
- 法令に対する政府部門担当者の理解の個人差が大きい。

などが挙げられる。

以上のことを踏まえて中国ビジネスの展開時の留意点を挙げてみると、

- 高度成長中の中国は、日本企業にとって、チャンスとリスクが併存。
- 中国法情報の適時収集。
- 中国法の内容だけでなく、実際の運用面も含め、中国法制度の理解を深めること。
- 中国の消費者、住民への配慮が必要。
- 政府役人の口約束を過信すべきではない。
- 「みんなで渡れば怖くない」は危険。

中国でのビジネスを長く行うためには、中国の法律環境をとことん理解する必要がある。

韓晏元氏の略歴

1998－2000 神戸大学大学院法学研究科博士前期課程修了
2000－2004 神戸大学大学院法学研究科博士後期課程修了
2004－2008 北京金杜法律事務所
2008－2011 北京市潤明法律事務所
2011－ 北京市天達法律事務所

“The secret of the Business Judging from Japan and China Legal System”

Mr. Yanyuan HAN, Attorney at law/Partner of EAST ASSOCIATES LAW FIRM
Adjunct Professor of CUPL

While conducting business in China, Japanese companies have to observe not only the laws of Japan but also the laws of China. Since Chinese law is different to that of Japanese law, understanding and taking advantage of Chinese law is the key to success in conducting business in China.

China is well known as a bureaucratic society, and approval from the government is required in many business activities. Therefore, it is important to understand the scope of the business and to know what business activities need to be approved and to then obtain the approval without fail.

Even though China is becoming more legalistic society, it still retains some of its more traditional character. Thus it is important to negotiate with the officer who is in charge of the administrative authority in China.

Development of business legislation has been promoted since 1990 in China and most of the law that exists in Japan are now been said to be covered within China. However, some aspects of the Chinese law are still unclear. Therefore, it occurs frequently that different people in authority may have different views of the same legal provision.

The characteristics of Chinese law are as follows:

- Governmental permission is necessary in many cases.
- Contents of the laws and regulations differ depending on regions.
- The content of some laws remains unclear, therefore, many administrative institutions have wide-ranging discretionary powers.
- There exist great differences in individual understanding on laws and regulations between people in authority.

Based on the above, below are some key points you should be aware of when conducting business in China.

- Both risks and opportunities are involved for Japanese companies in China especially while their economy is booming.
- Information gathering regarding laws in China on a timely basis is important.
- Fostering a better understanding of Chinese legal systems, including not only the contents of Chinese law but its practice is required.
- Respect to consumers and citizens in China is important.
- Overestimating a verbal commitment of government officials is risky.
- The concept of “if other companies are doing it, we can do it as well” is unacceptably risky.

In order to carry out a long-term business in China, it is vital to study the legal environment thoroughly.

Biography

- 1998 – 2000 Graduated from Kobe University, Graduate School of Law
- 2000 – 2004 Graduated from Kobe University, Graduate School of Law (PhD. in Law)
- 2004 – 2008 Kingandwood law office, Beijing
- 2008 – 2011 Runming law firm, Beijing
- 2011 – EAST ASSOCIATES LAW FIRM, Beijing



「危機に直面するアジアの害虫管理及び環境危機管理」

竹田 真木生 農学研究科教授



地球人口が爆発的に増加し、資源が枯渇し、食料増産が緊急課題になる中で、放射能も含めた廃棄物の蓄積も容易ならざる事態の中で、地球の限界について警鐘が鳴らされるようになってきた。農業分野でも緊急性は非常に高まっている。日本のような島国は、水際での病虫害の侵入阻止には恵まれた地形であったが、最近の地球温暖化と、広域の物流の促進による、新規害虫の侵入と定着の危険性が増してきている。また、生物多様性の保護の観点からも、開発によるハビタットの破壊に並んで化学物による環境汚染も深刻度を増している。

温暖化は以下のような影響を著してくるだろう。(1)変温動物である昆虫は、発生のパターンが温度の総量に依存するため、温量が増加すると発生世代数（＝概ね増殖率に対応）が増える。(2)生存限界温度が棲息限界を決めるため、温暖化により、これまでより北部へ分布域が広がる。(3)温度は、形態や、様々な行動や生理機能、性比などを変えるかもしれない。個々の害虫だけでなく、植生や、天敵の生活や働きを変えるかもしれない。これらの影響は複合的に作用し、予測できなかったような害虫の侵入や、大発生をもたらす要因になるだろう。(4)物流の増進がこれを加速するだろう。南北の棲息限界の緩和だけではなく、近年顕著になっているのは、ヨーロッパから、あるいはカリブ海からなど遠隔地から大陸や大海をこえてやってくる例が増えていることである。たとえば北アメリカのロッキー山脈でひっそり暮らしていたコロラドハムシというジャガイモの大害虫は、北進してアイダホやミネソタに植民したばかりか大西洋を越えてヨーロッパに入り、北欧・ロシアを越えて、とうとう中国の新疆に昨年侵入した。これはシベリアの永久凍土が緩んできたのではないかと考えられるが、中国を横切って、北海道に到達すると馬鈴薯生産は大きな打撃を受けることは確実である。同様にヨーロッパ原産のオオモンシロチョウは、北海道にはいった。

地球温暖化と、貿易活動の国際化による物流の促進が害虫の分布や食物生産にどのような影響を及ぼすかを予想し、対策を立てなければならない。市場が統合されるにつれ生産現場と消費地の距離が拡大し、貯蔵や、輸送のプロセスの重要性が増し、食糧の安全性の確保が難しくなってくる。またアジアの全体的な発展の中で、現在まで低水準で来た殺虫剤等の化学物質による環境汚染が、ヒトの健康だけでなく、生物多様性の維持にどのような影響を与え始めているのかについても報告した。30年代から急速に姿を消し、現在絶滅危惧種のAのカテゴリーにランクされている、タガメの生殖がいくつかの内分泌攪乱物質によって影響を受けていることを明らかにしたが、この虫（タイの場合はタイワントガメ）を食料として珍重するタイでも現在この虫は急速に姿を消しており、現在食料としてマーケットに出ているほとんどのものはカンボジア産である。つまり、化学汚染の地球規模の拡大を私達に告げている。水圏の汚染は、食物連鎖によってヒトを含めた広範な生物に影響がでる。食物連鎖が不安定化することは、農産物の害虫の変動が不安定化することであり、生物多様性や生態系、ヒトの健康だけでなく、経済にも大きな不安定要素の赤信号が着くということである。

竹田真木生教授の略歴

- 1978 Ph.D in Entomology (University of Missouri-Columbia)
- 1979－83 Post-doc. at Univ. Delaware, Yale U, and Agricultural Univ. at Wageningen
- 1984 Joined Faculty of Agriculture, Kobe University

“Pest and Environmental Risk Managements in Asia at Stake”

Prof. TAKEDA Makio, Graduate School of Agricultural Science, Kobe University

Population explosion, over-exploitation of land, water and fossil carbon resources, deforestation, heavy fuel burning, and accelerated international trade together cause global warming, threatening the sustainability of human society. As an entomologist, I gave some thoughts about possible consequences of global warming in food production, ecosystem and biodiversity in Asia. The need to support exploding population bulldozes agro-ecosystems, replacing labour-intensive conventional practices with massive spray of agrochemicals or GM crops. This condition is prone to destroy ecosystems.

Since arthropods are poikilotherms, the rate of development depends on heat mass. Since the temperate zone has freezing winter (or summer heat) insects usually enter diapause, a dormant stage to survive these stresses. Therefore, temperate insects must have a seasonal regulation of life cycle in order to synchronise the diapause stage with hazardous seasons. This usually keeps foreign colonists from settling in a new land. Availability of local heat mass is a limiting factor and the number of generation must be discrete. Global warming gives invaders a chance to survive. Organisms' limited capability of stress-tolerance also determines their distributions in such a way that they cannot stay in the areas too cold, too dry or too hot. Global warming may cause epidemic conditions. Geographical barriers such as tundra may have already melted, since we have seen the expansion of European pests, such as the Colorado potato beetle, and the great cabbage butterfly, as well as northerly shift of subtropical pests.

Human chemical warfare against pests seems to have been unsuccessful. Chemical abuse reduces the sperm count of young men in advanced countries. Eluates from pesticides, drugs, detergents and plastic-wares disturb reproductive endocrinology. We found that the giant water bug, now Red-data species ranked A is susceptible to these compounds. The extinction of the bug proceeds even in Thailand. These are my warning against two threats.

Biography

- 1978 Ph.D in Entomology (University of Missouri-Columbia)
- 1979 – 83 Post-doc. at Univ. Delaware, Yale U, and Agricultural Univ. at Wageningen
- 1984 Joined Faculty of Agriculture, Kobe University



「日中を軸としたアジア金融協力の展望」

高橋 亘 経済経営研究所教授



日本と中国の金融関係の関係を振り返ると、実は密接な関係が発見できます。

例えば長い歴史を振り返れば、古代において日本は中国の貨幣制度に倣って、最初の貨幣である和同開珎を708年に発行しました。また中世においては、日本は自らの貨幣を発行するのではなく、中国から貨幣を輸入して流通させています。なお当時中国の貨幣は広く東南アジアで流通していました。現在の国際金融の世界では、ユーロのように、地域共通通貨が話題に登り

ますが、アジアでは500年以上前にすでに共通通貨を実現していたことになります。しかもこの共通通貨は何世紀にも亘って流通しました。

現在においても日本と中国の間には、ともに銀行中心の金融システムであるなど様々な共通点があります。日本と中国の間では、金融の分野でも、今後将来に向けて関係を深める潜在力があります。

日中の国交回復以来、日本と中国の経済関係は飛躍的に強まっています。特に中国のWTO加盟以降ここ10年の関係深化は顕著です。こうした関係深化の中で、金融の分野の関係は貿易投資に比べてやや遅れてしまいました。しかし、日中間ではこの6月より円と元の直接交換が始まりましたが、今後もこうしたより関係強化が期待されます。

そしてこれは必ずしも良く知られていないのですが、日本と中国の中央銀行の間には、長い間の親密な関係が構築されています。実際日本銀行と中国人民銀行の交流は、日中の国交回復以前から始まっているのです。

両国の中央銀行の間の親密な関係構築に尽力したのは、岡崎嘉平太氏です。岡崎氏は日本銀行勤務のあと、全日空などの社長を務めましたが、日中の国交回復に尽力されました。特に周恩来首相との強い信頼関係がよく知られています。岡崎氏は国交回復以前から、日本と中国の中央銀行の間の交流にも注力され、その後日本銀行と中国人民銀行のハイレベルの交流が始まっています。私は2002年から約5年間、日本銀行においてアジアの中央銀行との金融協力に尽力しました。私の担当の時代も政治的な緊張が生じて、日本銀行と中国人民銀行は良好な関係を維持してきました。これは長い間の良い人的関係のおかげです。これは中国における神戸大学の良好なネットワークにも言えることです。そしてこうした良好な人的関係こそが、両国間の関係強化にとって何よりも重要と思います。

高橋亘教授の略歴

- 1978 日本銀行入行
- 2002 国際局審議役（中国・アジア担当）
- 2006 金融研究所長
- 教育歴
- 2000－2002 慶応大学経済学部教授
- 2008 京都大学講師
- 2010－2011 東京大学講師
- 2011－ 神戸大学経済経営研究所教授

“Financial Cooperation in East Asia: The Roles of Japan and China”

Prof. TAKAHASHI Wataru, Research Institute for Economics and Business Administration,
Kobe University

The historical relationship between Japan and China in the field of finance goes back a long way. During the ancient period, Japan issued its first national coin called the wado-kaichin in the year 708, learning from the currency system of the Tang Dynasty in China. During the medieval period, Japan stopped issuing its own coins and instead imported Chinese coins, which circulated widely in Japan. In the 15th century, coins from the Ming Dynasty, called *eiraku-sen* in Japan, were widely used. Chinese coins also circulated in Korea and Southeast Asia. Today a common currency such as the euro receives a great deal of attention as part of the international financial architecture, but we can see that East Asia enjoyed a common currency more than five centuries ago.

In the present day, despite many economic differences, Japan and China share a financial system that is bank-dominant in structure. A deeper relationship between the two economies in the field of finance promises great potential.

Economic relations between Japan and China have deepened since relations were restored in 1972, but financial ties lag in terms of trade and investment, such as foreign direct investment. The direct exchange of the yen and the yuan began in June this year, but further steps are necessary to promote it.

Now I would like to talk about the late Mr. Kaheita OKAZAKI, who contributed significantly to the friendship between the two central banks. Mr. Okazaki worked at the Bank of Japan and later became the president of All Nippon Airways. The close friendship between Chinese premier Zhou Enlai and Mr. Okazaki is well known. Mr. Okazaki devoted much time to enhancing friendship between the two countries. Through his efforts, the exchange between the two central banks began before the formal restoration of ties.

I worked to improve financial cooperation between the two central banks for about five years, beginning in 2001. This period was marked by a certain amount of political tension between two countries. My counterpart at the People's Bank of China always welcomed me, however, and we succeeded in deepening our relationship.

I have always felt that the past contribution of people such as Mr. Okazaki, has guided the present friendship. I am delighted to see that Kobe University has established a strong human network based on its alumni. I have no doubt that such relations will contribute greatly in the years ahead to the friendship between the two countries.

Biography

Education & Career:

1978	B.A. in Economics, Tokyo University
1984	M.Phil. in Economics, University of Oxford
1978	Joined the Bank of Japan
2001	Advisor to the Governor, International Department
2006	Director-General, Institute for Monetary and Economic Studies

Academic Career:

1997	Lecture at the Graduate School of Chinese Academy of Social Sciences
2000 – 2002	Professor of Economics, Keio University
2004	Lecture at Tianjin Japan-China Graduate School, Tianjin University of Science & Technology
2008	Lecturer, Kyoto University
2010 – 2011	Lecturer, Tokyo University
2011	Professor, Research Institute for economics and business administration, Kobe University



神戸大学同窓会 in 北京

日 時：2012年9月9日（日）17：30～19：30

場 所：The St. Regis Beijing, Diplomat Hall

主 催：中国神戸大学同窓会



「グローバルリンク・フォーラム in 北京」の第3部は、中国神戸大学同窓会の主催で「KU Alumni Networking in Beijing」が開催されました。

川崎一彦中国神戸大学同窓会北京地区会長の開会の挨拶を皮切りに、福田秀樹神戸大学長の挨拶と乾杯の音頭で会が盛大に始まりました。福田学長はあいさつの中で、「もっとも多くの卒業留学生を輩出している中国で、同窓会の多大なるご支援を受けて本フォーラムが開催されたことは大変喜ばしく、また大変心強く思います」と述べられました。中国神戸大学同窓会は2006年に発足して以来、「北京地区」「大連地区」「上海華東地区」「広東香港地区」の4つの地域において活動していますが、今回は四つの地区を代表して川崎一彦氏（北京）、布施玄絆氏（大連）、馬場直樹氏（上海）、謝崇寧氏（広東）が一堂に会し、それぞれの活動報告を行ったことで中国同窓会ネットワークの連携をより高めることができました。

中国同窓会の他にも、ベトナム神戸大学同窓会会長のルオン・ヴァン・コイ氏が参加し、ベトナム同窓会の活動を紹介するとともに、来年度の「グローバルリンク・フォーラム」の開催地として大学とより連携を深めたいと強い意欲を示しました。大学からは佐伯壽一学長補佐の神戸大学基金の紹介と瀬口郁子名誉教授より神戸大学の海外ネットワーク紹介がありました。最後に徐一平中国同窓会会長の閉会の辞に続き、参加者全員が心をつなげて神戸大学学歌を斉唱しフォーラムすべてのプログラムが終了しました。

中国同窓会の他にも、ベトナム神戸大学同窓会会長のルオン・ヴァン・コイ氏が参加し、ベトナム同窓会の活動を紹介するとともに、来年度の「グローバルリンク・フォーラム」の開催地として大学とより連携を深めたいと強い意欲を示しました。大学からは佐伯壽一学長補佐の神戸大学基金の紹介と瀬口郁子名誉教授より神戸大学の海外ネットワーク紹介がありました。最後に徐一平中国同窓会会長の閉会の辞に続き、参加者全員が心をつなげて神戸大学学歌を斉唱しフォーラムすべてのプログラムが終了しました。

本会は、中国各地からの多くの同窓生と大学関係者が参加して旧交を温めるとともに、世代、専門、職種、国籍を越えて新たな大学のネットワークが広がり、その絆を深めることができました。



KU Alumni Networking in Beijing

Time and Date : 17:30 -19:30, Monday 9 September 2012

Venue : The St. Regis Beijing, Diplomat Hall

Held by : Kobe University Alumni Association in China

Hosted by Kobe University Alumni Association (KUAA) in China, KU Alumni Networking in Beijing was held in session 3 of the Global Link Forum in Beijing.

The event started with the opening address given by Mr. KAWASAKI Kazuhiko, representative of KUAA in Beijing. Kobe University President FUKUDA Hideki then proposed a toast and gave a speech to celebrate this special occasion. He expressed his sincere appreciation for the cooperation of KUAA in China and also mentioned that it was his great pleasure that the Forum had been held successfully in the country which has the largest number of foreign alumni of Kobe University.

Having four branch organisations in Beijing, Dalian, Shanghai and Guangdong /Hong Kong area, KUAA in China has been highly active since its establishment in 2006. The representatives of four regions, Mr. KAWASAKI Kazuhiko from Beijing, Mr. FUSE Gensho from Dalian, Mr. BABA Naoki from Shanghai and Mr. XIE Chong Ning from Guangdong/Hong Kong area, gathered together at this event and further strengthened their network ties through presenting their activities.

Mr. LUONG Van Khoi, representative of KUAA in Vietnam, also attended the KUAA in China. He introduced alumni activities in Vietnam and expressed his strong willingness to support and collaborate with Kobe University as the host country of the Global Link Forum which will take place in the following year.

The Forum was followed by an introduction of Kobe University Fund presented by Mr. SAEKI Toshikazu, Executive Assistant to the President of Kobe University. Professor Emeritus SEGUCHI Ikuko also gave presentation of an overview of Kobe University international alumni network.

The closing remarks were given by Mr. XU Yi Ping, chairman of KUAA in China, and all participants sang together the Kobe University alma mater. The Global Link Forum in Beijing was followed by a lively discussion among the Kobe University alumni.

Many alumni from all over China gathered and renewed their ties through the Forum. The meeting provided the opportunity to expand Kobe University's international alumni network among various generations, specialty, professions and nationality. The Forum has proved to be a great success.



謝 辞

第3回神戸大学グローバルリンク・フォーラムは、中国・北京で開催され、成功裡に終えることができました。これには、広い中国の各地からお集まりいただいた中国神戸大学同窓会の皆様のご協力を得ずしては、実現できませんでした。ここに、厚く御礼申し上げます。また、在中国日本大使館ならびに独立行政法人日本学術振興会北京連絡センターにはご後援をいただき、日中国交正常化40周年の記念すべき年に中国でフォーラムが開催できましたことは喜びの至りであります。ご厚情に感謝いたしますとともに、今後も変わらずご支援を賜りますよう、お願い申し上げます。また、本事業の企画および実施にあたりましては、国際交流推進本部、留学生センター、さらには同窓会幹部の皆様の献身的なご協力をいただきました。改めて感謝申し上げます。最後に、本事業を常に支えていただいた、国際企画課ならびに留学生課の職員に感謝します。

平成25年 3 月

理事（国際交流担当）
中村 千春

Acknowledgement

The 3rd Kobe University Global-Link Forum was held in Beijing, China and came to a successful end. I would like to extend my sincere appreciation to all members of Kobe University Alumni Association in China, gathering from various parts of the country. I am certain that we would not have achieved this Forum without their kind support. It was our great pleasure that we were able to hold the Forum in the memorial year which marks the 40th anniversary of the normalization of diplomatic relations between Japan and China, with the cooperation of Embassy of Japan in China and Japan Society for the Promotion of Science (JSPS) Beijing Office. I would also like to express my deepest gratitude for their continuous support for Kobe University. I deeply appreciate the support from the academic staff members of Office for the Promotion of International Exchange, International Student Center and the representatives of Kobe University Alumni Associations who contributed their time and effort to ensure the success of Global Link Forum in Beijing. Last but not least, kindly let me extend my sincere appreciation to the administrative staff members from the International Affairs Planning Division and International Students Exchange Division who provided dedicated support from the very begging for this project.

March 2013

NAKAMURA Chiharu
Executive Vice President in charge of International Exchange





SUNDAY, SEPTEMBER 9th
The St. Regis Beijing

神戸大学グローバルリンクフォーラム in 北京	13:00	18:00
受付 別館 2 階 政要庁	12:00	
歓迎の辞 福田 秀樹 神戸大学長	13:00	
祝辞	13:10	
山田 重夫 在中国日本国大使館公使		
徐 一平 中国神戸大学同窓会総代表		
特別講演: グローバル人材の育成と輩出への取り組み	13:40	16:10
講演 1 福田 秀樹 神戸大学長 「神戸大学の人材育成戦略」	13:40	
講演 2 山川 薫 関西経済連合会常務理事 「日中両国におけるグローバル人材の育成と活用」	14:10	
講演 3 徐 俊傑 北京移動納維(MNC) 取締役副会長 「国境を越えた起業家精神の育成と活用」	14:50	
講演 4 韓 晏元 天達律師事務所パートナー弁護士、 中国政法大学特任教授 「日中法制度から見たビジネスの秘訣」	15:20	
—休憩—	16:00	16:30
特別講座: 神戸大学が挑むアジア共通課題	16:30	17:40
特別講座 1 竹田 真木生 農学研究科教授 「危機に直面するアジアの害虫管理及び環境危機管理」	16:30	
特別講座 2 高橋 亘 経済経営研究所教授 「日中を軸としたアジア金融協力の展望」	17:00	
ベトナム同窓会挨拶	17:40	
閉会の辞 中村 千春 神戸大学副学長・国際交流担当理事	17:45	
閉会	17:50	
同窓会受付 別館 3 階	17:30	
神戸大学同窓会ネットワーキング	18:00	20:00

主 催: 神戸大学
共 催: 中国神戸大学同窓会
後 援: 在中国日本国大使館
独立行政法人日本学術振興会北京研究連絡センター

お問い合わせ
神戸大学国際交流推進本部
TEL: +81 78-803-5282 FAX: +81 78-803-5049
E-mail: kugl@org.kobe-u.ac.jp





Kobe University



Global-Link Forum in Beijing

-Fostering and development of global human resources-

日 時： 2012 年 9 月 9 日 (日) 13:00 ～ 20:00

場 所： セントレジス北京 (北京瑞吉酒店 旧北京国際倶楽部飯店)

別館 2 階政要庁 北京朝陽区建国門外大街 21 号

プログラム：

【開会式】 司会：中村 千春 神戸大学副学長・国際交流担当理事 * 日・中逐次通訳付き

13:00 歓迎の辞 福田 秀樹 神戸大学長

祝 辞 山田 重夫 在中国日本国大使館公使

祝 辞 徐 一平 中国神戸大学同窓会総代表

「特別講演：グローバル人材の育成と輩出への取り組み」

司会：佐々木 衛 独立行政法人日本学術振興会 (JSPS) 北京研究連絡センター長 * 言語 日本語

13:40 講演 1 福田 秀樹 神戸大学長

「神戸大学の人材育成戦略」

14:10 講演 2 山川 薫 関西経済連合会常務理事

「日中両国におけるグローバル人材の育成と活用」

14:50 講演 3 徐 俊傑 北京移動納維 (MNC) 取締役副会長

「国境を越えた起業家精神の育成と活用」

15:20 講演 4 韓 晏元 天達律師事務所パートナー弁護士、中国政法大学特任教授

「日中法制度から見たビジネスの秘訣」

— 休憩 —

「特別講座：神戸大学が挑むアジア共通課題」

司会：西尾 茂 神戸大学留学生センター長 * 言語 日本語

16:30 竹田 真木生 農学研究科教授

「危機に直面するアジアの害虫管理及び環境危機管理」

17:00 高橋 亘 経済経営研究所教授

「日中を軸としたアジア金融協力の展望」

閉会の辞 中村 千春 神戸大学副学長・国際交流担当理事

17:50 閉会

【神戸大学同窓会ネットワーキング】 18:00 ～ 20:00 別館 3 階



主 催：神戸大学

共 催：中国神戸大学同窓会

後 援：在中国日本国大使館

独立行政法人日本学術振興会北京研究連絡センター



お問い合わせ：

神戸大学国際交流推進本部

TEL: +81 78-803-5282

FAX: +81 78-803-5049

E-mail: kugl@org.kobe-u.ac.jp





Kobe University



Global-Link Forum in Beijing

-Fostering and development of global human resources-

Time and Date: 13:00-20:00 9 September 2012 (Sun.)

Venue: The St. Regis Beijing Statesman Hall
No.21Jianguomenwai Street, Chaoyang District, Beijing

Programme *Registration to start at 12:00

Opening 13:00 – 13:40 (Language: consecutive interpretation from Japanese to Chinese)

Opening remarks President FUKUDA Hideki, Kobe University

Congratulatory Address Mr. Shigeo Yamada, Minister of the Embassy of Japan in China

Celebratory Speech Mr. Xu Yiping, President of Kobe University Alumni Association in China,
Director of Beijing Center for Japanese Studies

13:40 – 16:00 (Language: Japanese)

Special lectures : *Challenge and effort for the fostering and development of global human resources*

Lecture 1 "Fostering Human Resources with a perspective of globalization - A case of Kobe University-"

President FUKUDA Hideki, Kobe University

Lecture 2 "Fostering and utilizing global human resources"

Mr. YAMAKAWA Kaoru, Managing Director of Kansai Economic Federation

Lecture 3 "Transnational Entrepreneurship in Formation and use"

Mr. Xu Junjie, Vice Chairman of the board of Directors, MNC (BEIJING)

Lecture 4 "The secret of the business judging from Japan and China legal system"

Mr. Yanyuan HAN, Attorney at law/Partner of EAST ASSOCIATES LAW FIRM

Adjunct Professor of CUPL

-Coffee Break-

16:30 – 17:40 (Language: Japanese)

Special lessons: *Common issues on Global Society both Japan and China face*
-from the perspective of environment and economics-

"Pest and environmental risk managements in Asia at stake"

Prof. TAKEDA Makio, Graduate School of Agricultural Science, Kobe University

"Financial Cooperation in East Asia: The Roles of Japan and China"

Prof. TAKAHASHI Wataru, Research Institute for Economics and Business Administration, Kobe University

Closing 17:40 – 17:50

Closing remarks Prof. NAKAMURA Chiharu, Executive Vice President, Kobe University

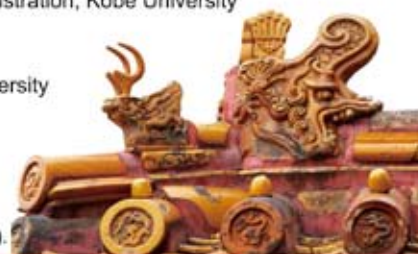
KU Alumni Networking in Beijing 18:00-20:00

*Registration

For your registration, please send an email or fax to us with the following information
(your name, job title, affiliation, email address and the lecture number which you wish to attend).

Organized by: Kobe University
Co-hosted by: Kobe University Alumni Association in China
Embassy of Japan in China
Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)
Beijing Office

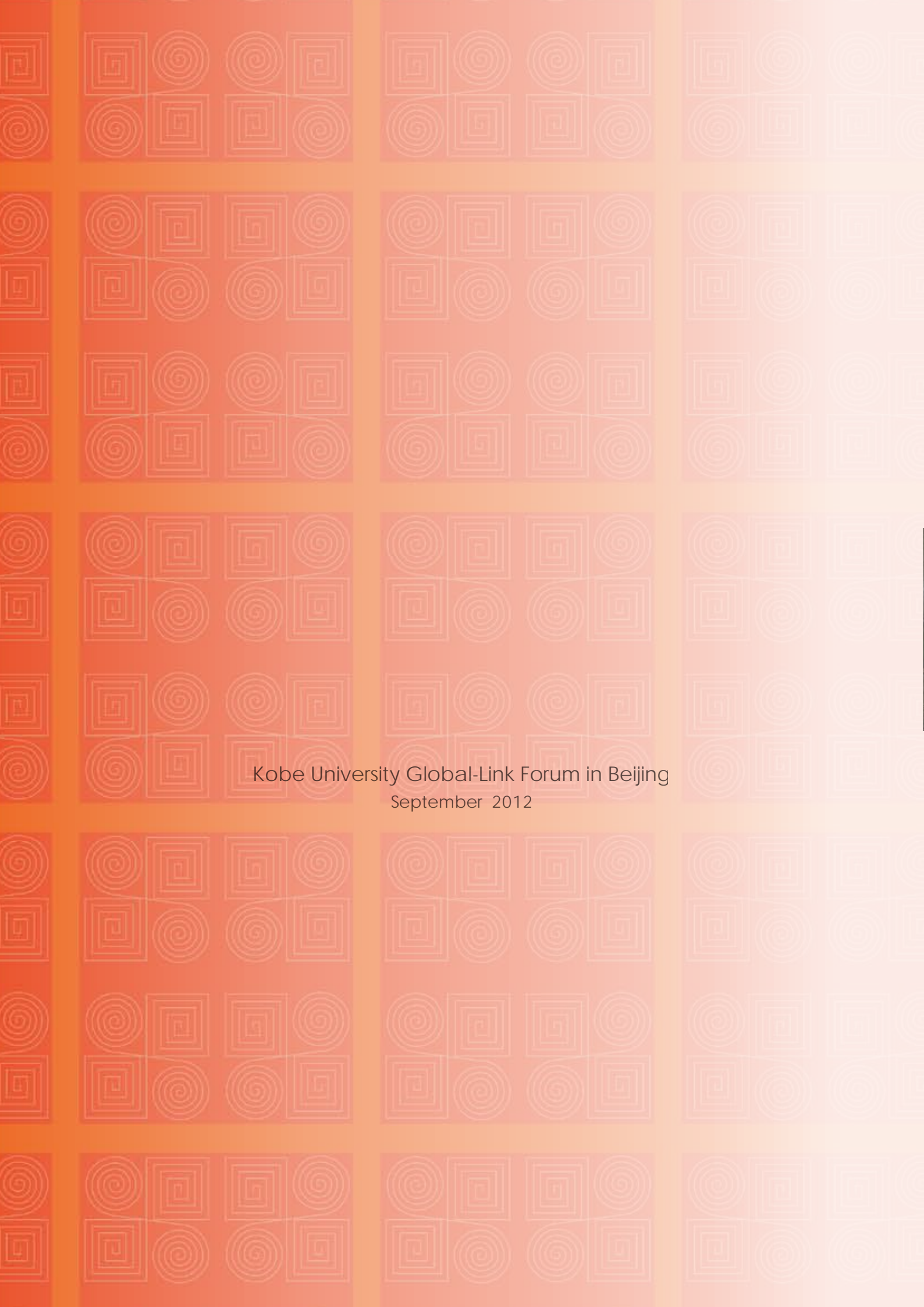
Contact:
Office for the Promotion of International Exchange,
Kobe University
TEL: +81-78-803-5282
FAX: +81-78-803-5049
Email: kugl@org.kobe-u.ac.jp



Kobe University
Global-Link Forum in Beijing
September 2012

神戸大学国際交流推進本部、留学生センター 発行

平成 25 年 3 月 31 日



Kobe University Global-Link Forum in Beijing
September 2012